



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
17 April 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 63(b) повестки дня

Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка: причины конфликтов и содействие обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке

Фиджи*: проект резолюции

Осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на доклад Специальной рабочей группы открытого состава по причинам конфликтов и содействию обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке¹, на свою резолюцию 53/92 от 7 декабря 1998 года и последующие ежегодные резолюции, включая резолюции 60/223 от 23 декабря 2005 года, 61/230 от 22 декабря 2006 года, 62/275 от 11 сентября 2008 года, 63/304 от 23 июля 2009 года, 64/252 от 8 февраля 2010 года, 65/278 от 13 июня 2011 года и 66/287 от 23 июля 2012 года, а также на свои резолюции 62/179 от 19 декабря 2007 года, 63/267 от 31 марта 2009 года, 64/258 от 16 марта 2010 года, 65/284 от 22 июня 2011 года и 66/286 от 23 июля 2012 года о Новом партнерстве в интересах развития Африки и 59/213 от 20 декабря 2004 года, 63/310 от 14 сентября 2009 года и 65/274 от 18 апреля 2011 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом,

ссылаясь также в этой связи на резолюции Совета Безопасности 1809 (2008) от 16 апреля 2008 года о мире и безопасности в Африке, 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года, 1889 (2009) от 5 октября 2009 года и 1960 (2010) от 16 декабря 2010 года о женщинах и мире и безопасности, 1366 (2001) от 30 августа 2001 года о роли Совета в предотвращении вооруженных конфлик-

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 45 (A/56/45).*



тов, 1612 (2005) от 26 июля 2005 года, 1882 (2009) от 4 августа 2009 года, 1998 (2011) от 12 июля 2011 года о детях и вооруженных конфликтах, 1625 (2005) от 14 сентября 2005 года о повышении эффективности роли Совета в предотвращении конфликтов, особенно в Африке, и 1631 (2005) от 17 октября 2005 года и 2033 (2012) от 12 января 2012 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в поддержании международного мира и безопасности,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года², в котором мировые лидеры подтвердили свою приверженность делу удовлетворения особых потребностей Африки, и на свою резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года,

вновь подтверждая политическую декларацию о потребностях Африки в области развития, принятую 22 сентября 2008 года на совещании высокого уровня о потребностях Африки в области развития³,

ссылаясь на пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященное целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и на его итоговый документ⁴,

признавая, что развитие, мир, безопасность и права человека взаимосвязаны и укрепляют друг друга,

ссылаясь на Конференцию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию 2012 года и ее итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»⁵,

подчеркивая, что ответственность за мир и безопасность в Африке, включая возможности устранения коренных причин конфликтов и их урегулирования мирным путем, несут прежде всего африканские страны, и признавая в то же время необходимость предоставления международным сообществом и Организацией Объединенных Наций поддержки с учетом ответственности Организации Объединенных Наций в этом плане в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и по просьбе соответствующих стран,

признавая, в частности, важность укрепления возможностей Африканского союза и субрегиональных организаций по устранению причин конфликтов в Африке,

отмечая, что, несмотря на позитивные тенденции и подвижки в достижении прочного мира в Африке, на всем континенте еще не созданы условия, необходимые для обеспечения устойчивого развития, и что поэтому существует настоятельная необходимость дальнейшего укрепления людского и институционального потенциала в Африке, особенно в странах, выходящих из состояния конфликта,

выражая в этой связи озабоченность по поводу возобновления государственных переворотов в нескольких африканских странах и их негативного воздействия на укрепление мира и развитие,

² См. резолюцию 60/1.

³ См. резолюцию 63/1.

⁴ См. резолюцию 65/1.

⁵ Резолюция 66/288, приложение.

приветствуя продолжающиеся усилия Африканского союза и субрегиональных организаций по урегулированию конфликтов и поощрению прав человека, демократии, верховенства права и конституционного правопорядка в Африке,

вновь подтверждая необходимость обеспечения более тесной увязки между программами социально-экономического развития Африки и ее повесткой дня в области мира и безопасности,

подчеркивая важность укрепления, при международной поддержке, национальных и региональных инициатив по устранению негативных последствий незаконной эксплуатации природных ресурсов во всех ее аспектах для мира, безопасности и развития в Африке и осуждая незаконную торговлю оружием, особенно стрелковым оружием и легкими вооружениями, и его распространение,

признавая, что достижение прочного мира и устойчивое развитие в странах, находящихся в состоянии конфликта и в постконфликтных ситуациях, требует, чтобы национальные правительства и международные партнеры продолжали разрабатывать согласованные подходы, учитывающие потребности в области миростроительства и проблемы, с которыми сталкиваются эти страны,

вновь подтверждая в этой связи важное значение Комиссии по миростроительству как специального механизма, призванного заниматься в рамках своего существующего мандата и на комплексной основе особыми потребностями стран, которые выходят из состояния конфликта и становятся на путь восстановления, реинтеграции и реконструкции, и оказывать им помощь в закладывании основ мира и устойчивого развития с учетом национальных приоритетов и принципа национальной ответственности,

приветствуя усилия Отделения Организации Объединенных Наций при Африканском союзе по укреплению партнерства между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, особенно в сферах обеспечения мира, безопасности и политических и гуманитарных вопросов, и вновь подтверждая необходимость обеспечения координации и повышения финансовой эффективности деятельности подразделений системы Организации Объединенных Наций, занимающихся осуществлением десятилетней программы создания потенциала, особенно Экономической комиссии для Африки и Отделения Организации Объединенных Наций при Африканском союзе,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об обзоре осуществления рекомендаций, содержащихся в его докладе о причинах конфликта и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке⁶;

2. *приветствует* прогресс, достигнутый африканскими странами, Африканским союзом и субрегиональными организациями в деле предотвращения конфликтов, миростроительства и развития, и призывает к активизации усилий и согласованию подходов между национальными правительствами, Африканским союзом, субрегиональными организациями, системой Организации Объединенных Наций и партнерами в деле устранения существующих и будущих

⁶ A/67/205-S/2012/715.

проблем в целях достижения дальнейшего прогресса на пути к цели создания Африки, свободной от конфликтов;

3. *приветствует также* продолжающиеся усилия Африканского союза и субрегиональных организаций в деле укрепления их потенциала по поддержанию мира и выполнения руководящей роли в операциях по поддержанию мира на континенте в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций и в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций через Совет мира и безопасности Африканского союза, а также прилагаемые усилия по созданию общеконтинентальной системы раннего предупреждения, потенциала реагирования, в частности Африканских резервных сил, и более эффективного посреднического потенциала, в том числе с помощью Совета мудрецов;

4. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и государства-члены поддерживать механизмы и процессы укрепления мира, включая Совет мудрецов, Рамочную программу Африканского союза по вопросам постконфликтного восстановления и развития и Континентальную систему раннего предупреждения, в том числе ее субрегиональные компоненты, а также формирование Африканских резервных сил;

5. *признает* важный вклад, внесенный Африканским механизмом коллегиального обзора с момента его создания в дело совершенствования государственного управления и поддержки социально-экономического развития в африканских странах и предлагает международному сообществу поддерживать усилия африканских стран, по их просьбе, в целях осуществления соответствующих национальных программ действий, являющихся результатом процесса, осуществляемого Африканским механизмом коллегиального обзора;

6. *призывает* государства-члены оказывать содействие постконфликтным странам по их просьбе в достижении плавного перехода от чрезвычайной помощи к развитию и оказывать поддержку соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, включая Комиссию по миростроительству;

7. *призывает также* систему Организации Объединенных Наций, международное сообщество и всех партнеров оказывать запрашиваемую африканскими странами поддержку в их усилиях, направленных на содействие обеспечению политической, социальной и экономической интеграции;

8. *подчеркивает* важность создания обстановки, способствующей национальному примирению и социально-экономическому подъему в странах, выходящих из состояния конфликта;

9. *предлагает* Организации Объединенных Наций и сообществу доноров активнее поддерживать нынешние региональные усилия по укреплению африканского потенциала в области посредничества и ведения переговоров;

10. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и государства-члены поддерживать усилия Африканского союза по эффективному включению основ международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека, с особым упором на права женщин и детей, в курсы подготовки гражданского и военного персонала национальных резервных контингентов как на оперативном, так и на тактическом уровне, в соответствии со

статьей 13 Протокола об учреждении Совета мира и безопасности Африканского союза;

11. *признает*, что международные и региональные усилия по предотвращению конфликтов и укреплению мира в Африке должны быть направлены на обеспечение устойчивого развития Африки и создание людского и институционального потенциала африканских стран и организаций, особенно в приоритетных областях, установленных на уровне континента;

12. *ссылается* на подписание в Аддис-Абебе 16 ноября 2006 года декларации об укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом⁷ и на прилагаемые в этой связи усилия, с признательностью принимает к сведению доклад Генерального секретаря об обзоре десятилетней программы создания потенциала Африканского союза⁸ и подчеркивает важность ускорения ее осуществления, настоятельно призывает все заинтересованные стороны поддерживать осуществление в полном объеме десятилетней программы создания потенциала во всех ее аспектах, в частности формирования Африканских резервных сил, и просит Генерального секретаря представить доклад о прогрессе, достигнутом в этом плане;

13. *подчеркивает* исключительно важное значение регионального подхода к предотвращению конфликтов, особенно в отношении трансграничных вопросов, таких как транснациональная организованная преступность, программы разоружения, демобилизации, репатриации, переселения и реинтеграции, предотвращение незаконной эксплуатации природных ресурсов и незаконной торговли дорогостоящими сырьевыми товарами и незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, и в этой связи подчеркивает центральную роль Африканского союза и субрегиональных организаций в решении таких вопросов;

14. *с озабоченностью отмечает*, что насилие в отношении женщин и детей в условиях вооруженных конфликтов продолжается и зачастую усиливается даже в момент, когда вооруженные конфликты приближаются к своему завершению, настоятельно призывает добиваться дальнейшего прогресса в осуществлении политики и руководящих принципов, касающихся защиты женщин и детей и оказания им помощи во время и после конфликтов в Африке, отмечает принятие резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, и рекомендует структурам, являющимся участниками инициативы «Действия Организации Объединенных Наций по борьбе с сексуальным насилием в условиях конфликта», а также другим элементам системы Организации Объединенных Наций и далее осуществлять мандат Специального представителя Генерального секретаря по вопросам о сексуальном насилии в условиях конфликта в Африке;

15. *с озабоченностью отмечает также* трагическое положение детей в конфликтных ситуациях в Африке, особенно использование детей в качестве солдат, а также другие серьезные нарушения прав детей, и подчеркивает необходимость защиты детей в вооруженных конфликтах, психотерапевтической помощи, реабилитации и образования в постконфликтный период с должным

⁷ A/61/630, приложение.

⁸ A/65/716-S/2011/54.

учетом соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности;

16. *подчеркивает* важное значение учета социально-экономического аспекта безработицы среди молодежи и поощрения более широкого участия молодежи в процессах принятия решений с целью урегулирования социальных, политических и экономических проблем;

17. *призывает* повысить роль женщин в предотвращении и урегулировании конфликтов, поддержании мира и в постконфликтном миростроительстве в соответствии с резолюциями Совета Безопасности, в том числе 1325 (2000) и 1820 (2008) о женщинах и мире и безопасности, и в этой связи призывает государства-члены оказывать содействие в работе Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»), учрежденной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/289 от 2 июля 2010 года;

18. *приветствует* прилагаемые Африканским союзом усилия по обеспечению защиты прав женщин во время и после конфликтов, ссылаясь в этой связи на принятие и вступление в силу Протокола к Африканской хартии прав человека и народов, касающегося прав женщин в Африке (2003 год), на Торжественную декларацию о равенстве мужчин и женщин в Африке (2004 год) и на гендерную политику Африканского союза (2009 год), а также на Протокол Сообщества по вопросам развития стран юга Африки о гендерной политике и развитии (2008 год), подчеркивает большое значение этих документов для всех стран Африки в деле повышения роли женщин в области мира и предотвращения конфликтов на континенте и настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций и все стороны удвоить свои усилия и поддержку в этом отношении;

19. *принимает к сведению* Конвенцию Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи (2009 год), которая вступила в силу 6 декабря 2012 года, и Кампальскую декларацию о беженцах, возвращенцах и внутренне перемещенных лицах в Африке, принятую 23 октября 2009 года;

20. *призывает* гарантировать принцип защиты беженцев в Африке и решение проблемы бедственного положения беженцев, в том числе посредством поддержки усилий, направленных на устранение причин перемещения беженцев и обеспечение добровольного, достойного, безопасного и устойчивого возвращения и реинтеграции этих групп населения, и призывает международное сообщество, включая государства и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках их соответствующих мандатов, принимать конкретные меры по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в защите и помощи и вносить щедрый вклад в осуществление проектов и программ, направленных на облегчение их бедственного положения, содействие долговременному решению проблем беженцев и перемещенных лиц и поддержку уязвимых местных принимающих общин;

21. *приветствует* осуществляемые при ведущей роли Африки инициативы по укреплению механизмов политического, экономического и общеорга-

низационного управления, таких как Африканская хартия по вопросам демократии, выборов и государственного управления и Африканский механизм коллегиального обзора, рекомендует, чтобы и другие африканские страны подключились к этому процессу, и призывает систему Организации Объединенных Наций и государства-члены поддерживать усилия африканских стран и региональных и субрегиональных организаций в рамках предпринимаемых ими усилий по поощрению конституционного правопорядка, по укреплению системы ответственного управления и дальнейшей борьбы с безнаказанностью в проведении свободных и справедливых выборов;

22. *признает* роль Комиссии по миростроительству в обеспечении национальной ответственности за процесс миростроительства в странах, выходящих из состояния конфликта, а также того, чтобы международные и региональные усилия в период постконфликтного миростроительства в странах, о которых идет речь, были нацелены на решение приоритетных задач, определенных на национальном уровне, отмечает важные шаги, предпринятые Комиссией по налаживанию взаимодействия со Сьерра-Леоне, Бурунди, Гвинеей-Бисау и Центральноафриканской Республикой в рамках комплексных стратегий миростроительства и с Либерией и Гвинеей — на основе заявлений о взаимных обязательствах в области миростроительства, и призывает к принятию на региональном и международном уровнях твердого обязательства по осуществлению таких стратегий и взаимных обязательств;

23. *подчеркивает* важность эффективного решения проблем, которые по-прежнему препятствуют обеспечению мира, стабильности и устойчивого развития на континенте, и рекомендует системе Организации Объединенных Наций и государствам-членам оказывать африканским странам помощь в эффективном решении этих проблем;

24. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и предлагает государствам-членам оказывать африканским странам, выходящим из состояния конфликта, помощь в их усилиях по укреплению национального потенциала, в том числе на основе стратегий реформирования национального сектора безопасности, разоружения, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов, создания условий для безопасного возвращения внутренне перемещенных лиц и беженцев, организации деятельности, приносящей доход, в особенности для молодежи и женщин, и оказания основных услуг населению;

25. *настоятельно призывает* и в дальнейшем поддерживать меры по искоренению нищеты и голода, созданию рабочих мест и обеспечению устойчивого развития в Африке, в том числе — в соответствующих случаях — путем облегчения бремени задолженности, расширения доступа на рынки, поддержки частного сектора и предпринимательства, выполнения обязательств в отношении официальной помощи в целях развития и увеличения потоков прямых иностранных инвестиций и передачи технологии на взаимно согласованных условиях;

26. *ссылается* на свою резолюцию 66/293 от 17 сентября 2012 года, которой она учредила механизм контроля за выполнением обязательств по удовлетворению потребностей Африки в области развития, и с интересом ожидает получения первого двухгодичного доклада, который Генеральный секретарь должен представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии;

27. признает, что следует уделять больше внимания Африке и осуществлению ранее согласованных обязательств, касающихся ее потребностей в области развития и принятых на крупных встречах на высшем уровне и конференциях Организации Объединенных Наций, отмечает, что, хотя помощь Африке за последние годы увеличилась, ее объем тем не менее все еще не соответствует уровню тех обязательств, которые были взяты ранее, и в этой связи обращает особое внимание на то, что оказание Африке поддержки в ее усилиях в области устойчивого развития должно быть главным приоритетом международного сообщества, подчеркивает необходимость полностью выполнить согласованные на международном уровне обязательства в части, касающейся потребностей Африки в области развития, в частности обязательства, содержащиеся в Декларации тысячелетия⁹, Декларации Организации Объединенных Наций о Новом партнерстве в целях развития Африки¹⁰, Монтеррейском консенсусе¹¹, Плана по выполнению решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план)¹², и итоговом документе Всемирного саммита 2005 года², а также в политической декларации 2008 года о потребностях Африки в области развития¹³;

28. призывает международное сообщество увеличить объем поддержки и выполнить свои обязательства по активизации мер в областях, имеющих критически важное значение для обеспечения устойчивого развития Африки, признает необходимость осуществления африканскими странами неустанных усилий по созданию условий, благоприятных для всеохватного роста в поддержку устойчивого развития, и принятия международным сообществом неустанных усилий по увеличению потока новых и дополнительных ресурсов на цели финансирования развития из всех источников, государственных и частных, внутренних и внешних, в поддержку этих усилий африканских стран в области развития, и приветствует различные важные инициативы, выдвинутые африканскими странами и их партнерами по процессу развития в этом плане;

29. призывает также систему Организации Объединенных Наций и двусторонних и многосторонних партнеров, а также новых партнеров оперативно выполнять свои обязательства и обеспечить полное и скорейшее осуществление положений, содержащихся в политической декларации о потребностях Африки в области развития, а также реализацию Нового партнерства в интересах развития Африки¹⁴;

30. подчеркивает необходимость содействия социально-экономическому развитию на континенте и в этой связи принимает к сведению Декларацию о расширении занятости и сокращении масштабов нищеты в Африке, принятую Африканским союзом в 2004 году, а также рекомендации Руководящей группы по вопросу о достижении в Африке целей в области развития, сформулирован-

⁹ См. резолюцию 55/2.

¹⁰ См. резолюцию 57/2.

¹¹ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

¹² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

¹³ См. резолюцию 63/1.

¹⁴ A/57/304, приложение.

ных в Декларации тысячелетия, которые были утверждены Африканским союзом в июле 2008 года и охватывают такие важнейшие области, как сельское хозяйство и продовольственная безопасность, образование, здравоохранение, инфраструктура и содействие торговле, а также национальная статистическая система;

31. *предлагает* правительствам африканских стран укреплять структуры и политику для создания условий, содействующих привлечению прямых иностранных инвестиций, и стимулирования социально-экономического развития и социальной справедливости, призывает африканские государства-члены и региональные и субрегиональные организации оказывать помощь соответствующим африканским странам по их просьбе путем наращивания их потенциала в создании и совершенствовании их национальных структур по управлению природными ресурсами и государственными доходами и призывает в этой связи международное сообщество поддержать этот процесс путем оказания достаточной финансовой и технической помощи, а также посредством подтверждения его приверженности усилиям, нацеленным на борьбу с незаконной эксплуатацией природных ресурсов этих стран в соответствии с международным правом;

32. *ссылается* на соответствующие резолюции об укреплении сотрудничества и связей между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями и механизмами и рекомендует укреплять сотрудничество и координацию между системой Организации Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями и региональными экономическими сообществами в области информационно-пропагандистской деятельности и мобилизации поддержки международного сообщества в интересах стран Африки и приоритетов их континентальных и региональных учреждений;

33. *отмечает* завершение обзора осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря за 1998 год¹⁵, и просит Генерального секретаря разработать, в консультации с соответствующими партнерами, стратегические предложения по вопросам, поднятым в его докладе;

34. *принимает к сведению* решение Генерального секретаря выполнить соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, сохранив Канцелярию Специального советника по Африке в качестве отдельного и независимого подразделения в структуре Секретариата Организации Объединенных Наций и назначив нового заместителя Генерального секретаря в качестве своего Специального советника по Африке, и просит Генерального секретаря продолжать принимать меры по укреплению Канцелярии с тем, чтобы она могла эффективно выполнять свой мандат, включая осуществление наблюдения за прогрессом в удовлетворении особых потребностей Африки и представление докладов об этом прогрессе, и обеспечить дальнейшее согласование и комплексный подход к оказанию Организацией Объединенных Наций поддержки Африке, в том числе в рамках последующих мер по осуществлению итоговых документов всех глобальных встреч на высшем уровне и конференций, посвященных Африке;

¹⁵ A/52/871-S/1998/318.

35. *просит* Генерального секретаря продолжать отслеживать сохраняющиеся и возникающие препятствия на пути обеспечения прочного мира и устойчивого развития в Африке, а также подходы и поддержку со стороны системы Организации Объединенных Наций и представлять доклады по этим вопросам Генеральной Ассамблее на ежегодной основе.
